



## EPÍLOGO

Este libro es una versión novelada de la película del mismo nombre que dirigí y cuyo estreno está previsto para 2022. Es la tercera vez que escribo una novela al mismo tiempo que realizo una película, siendo las dos primeras *your name.* y *Weathering With You*. Cada vez, me siento un poco reacio antes de empezar (porque no creo poder con tanto trabajo), pero una vez que empiezo a escribir, se vuelve cada vez más divertido, hasta que al final estoy convencido de que fue un elemento indispensable de mi proceso. Esta vez ocurrió lo mismo. Mirando atrás, creo que era necesario para mí trazar el viaje emocional de Suzume con palabras, existiera o no la película.



En los siguientes párrafos, hablo sobre las raíces de la historia. Recomendando a quienes prefieran disfrutar del libro o la película sin ideas preconcebidas que lean el libro (o vean la película) antes de leer esta sección.

El terremoto y tsunami de Tōhoku de 2011 ocurrió cuando yo tenía treinta y ocho años. Aunque no fui directamente afectado por el desastre, me persiguió durante toda la década de mis cuarenta. Mis pensamientos y sentimientos de aquella época me acompañaron constantemente mientras trabajaba en películas de animación, escribía novelas y criaba a mis hijos. ¿Por qué? ¿Para qué? ¿Por qué esas personas? ¿Por qué no yo? ¿Pueden las cosas seguir como están? ¿Podemos seguir adelante sin cambiar? ¿Hemos estado fingiendo no ver? ¿Qué debo hacer? ¿Cómo debo vivir? En algún momento, pensar sin cesar en estas preguntas y mi trabajo haciendo películas animadas se volvió casi lo mismo. Después de 2011, fui testigo de varios otros momentos que

transformaron el mundo, pero el sonido que sonaba constantemente en el fondo de mi mente seguía atascado en 2011.

Escuché ese sonido mientras escribía esta historia. Sospecho que los mismos pensamientos seguirán rondando por mi mente en el futuro, y seguiré creando historias que no son muy diferentes de esta (aunque intento que lo sean), con la esperanza de que la próxima vez logre contarlas un poco mejor y entretener un poco más a mis espectadores y lectores.

Espero que también disfrutes de la película y la novela que he creado esta vez.

**Makoto Shinkai, June 2022**

visit us at [www.yenpress.com/booklink](http://www.yenpress.com/booklink)

